



MÖTE I
BARENTS REGIONRÅD

9 november 2005

Harstad

PROTOKOLL.....	3
Möte i Barents Regionråd.....	3
Program	3
Mötesdeltagare	4
Dagordning.....	6
Ärende RR 14/2005 Godkännande av dagordning.....	7
Ärende RR 15/2005 Mötets offentlighet	8
Ärende RR 16/2005 Inledande tal av Regionrådets ordförande	9
Ärende RR 17/2005 Godkännande av protokoll	10
Ärende RR 18/2004 Information från Regionkommittén.....	11
Ärende RR 19/2005 Aktuellt från CSO	12
Ärende RR 20/2005 Information om mötet i Barentsrådet	13
Ärende RR 21/2005 Regionrådets gemensamma uttalande till Barentsrådet	14
Ärende RR 22/2005 Ursprungsbefolkningsåret inom Barentssamarbetet (2005) - lägesrapport	16
Ärende RR 23/2005 Barents 2010.....	17
Ärende RR 24/2005 Övriga frågor	18
Ärende RR 25/2005 Överlämnande av ordförandeskap i Barents Regionråd.....	19
Ärende RR 26/2005 Nästa möte.....	20

PROTOKOLL

Möte i Barents Regionråd

Datum: 9 november 2005

Plats: Grand Nordic Hotel, Nordic Hall, Harstad, Norge

Program

Onsdag, den 9 Mars 2005

- | | |
|-------------|---|
| 12.30-14.00 | Lunch för Regionrådets ledamöter och gäster
Värd: Västerbottens landshövding Lorentz Andersson |
| 14.30-17.15 | Möte i Barents Regionråd, överlämnande av
ordföränderskapet |
| 17.20-17.40 | Presskonferens |
| 19.15 | Transport från Harstad till Røkenes |
| 20.00 | BEAC:s officiella middag på Røkenes Gård (Barents
utrikesministrar deltar) |
| Ca 22.30 | Transport till Harstad |

Mötesdeltagare

Regionrådet:

Lorentz Andersson, ordförande	Västerbottens län, Sverige
Alexandr Stotsky	Nenets autonoma krets, Ryssland
Geir Knutson	Nordlands fylke, Norge
Ivan Pozdeyev	Republiken Komi, Ryssland
Kirsti Saxi	Finnmark fylke, Norge
Mikhail Sitkin	Arkhangelsk oblast, Ryssland
Paul Dahlø	Troms fylke, Norge
Pauli Saapunki	Uleåborgs förbund, Finland
Per-Ola Eriksson	Norbottens län, Sverige
Sergei L. Katanandov	Republiken Karelen, Ryssland
Timo Säkkinen	Kainuus förbund, Finland

Regionkommittén:

Eilert Carlson, ordförande	Västerbottens län, Sverige
Brynolf Tjärner	Norbottens län, Sverige
Dmitry Kislov	Republiken Karelen, Ryssland
Evgeny Grigoriev	Republiken Komi, Ryssland
Jouko Jama	Lapplands förbund, Finland
Jyri Kokkonen	Kainuus förbund, Finland
Kari Aalto	Uleåborgs förbund, Finland
Roald Røkeberg	Troms fylke, Norge
Sigbjørn Eriksen	Nordland fylke, Norge
Tore Gundersen	Finnmark fylke, Norge
Vladimir Kirillov	Arkhangelsk oblast, Ryssland
Yevgeny Galkin	Murmansk oblast, Ryssland

Övriga:

Alf Nystad	Barentssekretariatet, Kirkenes, Norge
Anders Jonsson	Västerbottens län, Sverige
Andreas Mikkelsen	Barents Regional Youth Council, Troms, Norge

Anna Prakhova	Arbetsgruppen för ursprungsbefolkning
Jan Eirik Johnsen	Troms fylke, Norge
Larissa Glazko	Arkhangelsk oblast, Ryssland
Margarethe Alnes	Barentssekretariatet, Kirkenes, Norge
Nikolay Levin	Republiken Karelen, Ryssland
Olav Berstad	Utrikesdepartementet, Norge
Petter Mahrs	Barents Regional Youth Council, Norrbotten, Sverige
Ronald Rindestu	Troms fylke, Norge
Roland Lundqvist	Västerbottens län, Sverige
Rune Rafaelsen	Barentssekretariatet, Kirkenes, Norge
Sindre-René Wolf	Barents Regional Youth Council, Troms, Norge
Ulla-Britt Engström	Västerbottens län, Sverige
Viktor Davydov	Republiken Karelen, Ryssland
Vladimir Spiridonov	Republiken Karelen, Ryssland
Yuri Nikiforov	Rysslands Generalkonsulat, Kirkenes
Fr. Dimitri Sizonenko	Barents Church Council, Russia
Mikko Illko	Ministry of Foreign Affairs, Finland
<i>Sekretariatet:</i>	
Elena Aylott	Länsstyrelsen Västerbottens län, Sverige
Gerd Karlsson	Länsstyrelsen Västerbottens län, Sverige

Dagordning

Ärende RR 14/2005	Godkännande av dagordning
Ärende RR 15/2005	Mötets offentlighet
Ärende RR 16/2005	Inledande tal av Regionrådets ordförande
Ärende RR 17/2005	Godkännande av protokoll
Ärende RR 18/2005	Information från Regionkommittén
Ärende RR 19/2005	Aktuellt från CSO
Ärende RR 20/2005	Information om mötet i Barentsrådet
Ärende RR 21/2005	Regionrådets gemensamma uttalande till Barentsrådet
Ärende RR 22/2005	Ursprungsbefolkningsåret inom Barentssamarbetet (2005) – lägesrapport
Ärende RR 23/2005	Barents 2010
Ärende RR 24/2005	Övriga frågor
Ärende RR 25/2005	Överlämnande av ordförandeskapet i Barents Regionråd
Ärende RR 26/2005	Nästa möte

Ärende RR 14/2005 Godkännande av dagordning

Presentation av Regionrådets ledamöter.

Diskussioner kring dagordningen.

Beslut:

Dagordningen godkänns.

Ärende RR 15/2005 Mötets offentlighet

Beslut:

Mötet ska vara öppet.

Ärende RR 16/2005 Inledande tal av Regionrådets ordförande

Lorentz Andersson, ordförande i Barents Regionråd, inledde mötet med ett välkomnande tal.

Beslut:

Informationen tas till protokollet.

Bilaga 01 Ärende RR 16/2005:

Ordförandens tal.

Ärende RR 17/2005 Godkännande av protokoll

Beslut:

Protokoll från Regionrådets möte den 16 mars 2005 godkänns.

Ärende RR 18/2004 Information från Regionkommittén

Eilert Carlsson, före detta ordförande i Regionkommittén, informerade om några exempel på miljösamarbetet i Barentsregionen, samt berättade om pågående arbete med organisationsförändringar inom Barents regionala samarbete.

1. Exempel på miljösamarbetet i Barentsregionen

- "Barents hot-spots facility" mot industriutsläppen;
- renare produktion;
- naturskyddet och ett uthålligt skogsbruk;
- vattensamarbetet (teknikutveckling, infrastrukturförbättring för dricksvatten);
- samarbetet kring problem med klimatförändringar och uppvärmningen i det arktiska området.

Ordförandeskapet i Arbetsgruppen för miljöfrågor i 2006-2007 har övergått till Ryssland.

2. Organisationsförändringar inom Barents regionala samarbete

Regionkommittén har bildat en ad-hoc grupp för organisationsfrågor. Utredningen av Barents regionala organisationsstruktur startade efter att Norra Karelen i Finland hade lämnat in en medlemskapsansökan. För att ta ställning till ansökan, måste man förstå, hur man kan effektivisera samarbetet, fördela arbetsuppgifter osv.

Ad-hoc gruppen har en tidtabell: den kommer att lägga fram sina förslag i slutet av vintern 2006. Dessa förslag kommer att presenteras 2006, på det första Regionrådsmötet. Esko Lotvonen från Lapplands kommunförbund, Finland, är ordförande i denna gruppering. Eilert Carlson, Sverige, Dmitry Kislov, Ryssland, och Roald Røkeberg, Norge, ingår också i gruppen.

Beslut:

Informationen tas till protokollet.

Ärende RR 19/2005 Aktuellt från CSO

Olav Berstad, ordförande i CSO (Barents ämbetsmannakommitté),
Utrikesdepartementet (Norge), tackade Västerbotten för samarbetet och gick igenom
frågor, som skulle lyftas upp i Barentsutrikesministrarnas gemensamma kommuniké.

Barents regionala samarbete skulle markeras i kommunikén som viktigt, eftersom det
spelar en nyckelroll för Barentsregionens framgång. I detta avseende skulle
utrikesministrarna också hänvisa till projektet Barents 2010.

Beslut:

Informationen tas till protokollet.

Bilaga 02 Ärende RR 19/2005:

Barentsrådets gemensamma kommuniké.

Ärende RR 20/2005 Information om mötet i Barentsrådet

Olav Berstad, ordförande i CSO, Utrikesdepartementet (Norge), gick igenom program och detaljer inför det kommande Barentsrådsmötet i Harstad den 10 november.

Beslut:

Informationen tas till protokollet.

Ärende RR 21/2005 Regionrådets gemensamma uttalande till Barentsrådet

Diskussion kring utkast till Regionrådets gemensamma uttalande till Barentsrådet.

Diskussion:

Från Nordlands sida är vi nöjda med texten av uttalandet. Jag tackar Västerbotten för ett bra jobb som ordförande i Barents regionala samarbete under de sista två åren (Geir Knutson).

Finnmark skulle vilja tacka Västerbotten för ett bra jobb som ordförande, samt för arbetet inom Barents 2010. Barentsregionen står i centrum av stora politiken. Det är viktigt att inte glömma bort samarbetets grundläggande principer, dvs. att Barentssamarbetet ska grundas på befolkningens behov med hänsyn till regionens rika naturtillgångar. Vi hoppas på ett fortsatt bra samarbete och regionens utveckling under Karelens ordförandeskap. Barentssekretariatet i Kirkenes kommer att öppna Barents informationscentrum i Petrozavodsk för att tekniskt stödja ordförandeskapet. Barentssamarbetet är så övergripande att man också bör tänka på en möjlighet att inrätta ett internationellt Barentssekretariat i Kirkenes för att koordinera nationella och regionala insatser på ett effektivt sätt (Kirsti Saxi).

Å Barentsursprungsbefolkningens vägnar stödjer vi Regionrådets gemensamma uttalande och vill understryka att det är viktigt att ta hänsyn till renskötsel vid planeringen av olika slags ekonomiska aktiviteter. Den kulturella dimensionen i Barentssamarbetet är också oerhört viktig (Anna Prakhova).

Västerbotten har på ett skickligt sätt utfört ordförandeskapet i Barents regionala samarbete. Norrbotten stödjer utkastet till uttalandet. Barentssamarbetet är ett fönster mot Europa. Det är därför viktigt att alla medlemmar i Regionrådet enas om frågorna som är avgörande för vår gemensamma framtid.

1. Man måste stärka basnäringen i Barentsregionen eftersom det leder till minskad befolkningsmigration, skapar arbetstillfällen och bidrar till regionens utveckling.
2. Det är viktigt med produkt- och teknikutveckling på basis av miljötillsyn.

3. Förbättring av kommunikationer, inklusive transportinfrastruktur.
4. Det är viktigt med ungdomarnas engagemang. Man behöver bättre balans i ålder och kön bland Regionrådets medlemmar.
5. Vi ska stärka det folkliga samarbetet, bl.a. turism, idrott, kultur.

Alla dessa frågor har vi prioriterat hittills och kommer att prioritera i framtiden under Finlands och Karelen's ordförandeskap (Per-Ola Eriksson).

Beslut:

Utkast till Regionrådets gemensamma uttalande till Barentsrådet godkänns och skrivs under av ordföranden.

Bilaga 03 Ärende RR 21/2005

Regionrådets gemensamma uttalande till Barentsrådet.

**Ärende RR 22/2005 Ursprungsbefolkningsåret inom Barentssamarbetet
(2005) - lägesrapport**

Anna Prakhova, ordförande i arbetsgruppen för ursprungsbefolkningen, rapporterade om pågående aktiviteter inom ramen för ursprungsbefolkningsåret 2005.

2005 som ursprungsbefolkningsåret i Barentssamarbetet har blivit en bra början på det internationella decenniet av ursprungsbefolkningen. Endast 3-4 aktiviteter av totalt 41 inom ramen för ursprungsbefolkningsåret blev inte genomförda. Årets ändamål var att genomföra tematiska multilaterala aktiviteter på olika nivåer: nationell, regional och kommunal.

Arbetsgruppen för ursprungsbefolkningen tackade alla medlemsregioner för det aktiva samarbetet, samt Barentssekretariatet i Kirkenes för det finansiella stödet till ursprungsbefolkningsåret 2005.

Beslut:

Informationen tas till protokollet.

Bilaga 04 Ärende RR 22/2005

Anna Prakhovas tal till Barents Regionråd.

Ärende RR 23/2005 Barents 2010

Anders Jonsson och Ulla-Britt Engström, Länsstyrelsen Västerbotten, rapporterade om projektet "Barents 2010" och redovisade för Regionrådets medlemmar om den ekonomiska situationen och rapporteringsprinciper inom projektet.

Diskussion:

Eilert Carlson noterade problematiken med finansieringen av det ryska deltagandet i Interreg-projektet "Barents 2010". Det gick inte heller att finansiera det genom en Tacis ansökan. Parterna har använt "Barents 2010" resurser för bl.a. genomförandet av Barents industriella partnerskapsmöten, inklusive ett i Petrozavodsk, samt för att möjliggöra resor till Norden för de ryska deltagarna i projektet (Eilert Carlson).

Frågan om EU finansieringen för Ryssland är färdigdiskuterad. Tacis kommer att finansieras genom grannskapsprogrammet. Den ryska sidan får i nuläget en möjlighet att bli partner i alla varianter av Interreg-programmet. Interreg IIIB har redan en budget för Rysslands deltagande och fått 60 ansökningar. Norrbotten tillsammans med Murmansk oblast har lämnat ansökan för projekt inom logistikområdet och samarbetet mellan Barentshamnarna (Yevgeny Galkin).

Ett av de största problem i Barents 2010 är att det inte är möjligt att samarbeta direkt med våra ryska partners. Det är viktigt att lösa detta problem och involvera den ryska sidan i projektarbetet till fullo (Sigbjørn Eriksen).

Beslut:

Informationen tas till protokollet.

Ärende RR 24/2005 Övriga frågor

Fader Dimitri Sizonenko, Barents kyrkoråd, framhöll att enighet bland de kristna, genom det sociala samarbetet i Barentsregionen, spelar en stor roll för ett enat Europa. Fader Dimitri berättade om årliga sommarläger som Luleå stift anordnar åt ryska och svenska barn. Delegationer från olika lutherska kyrkor i Sverige och Norge besöker regelbundet Murmansk oblast. Fader Dimitri påpekade att det var viktigt att stödja utbildning i religionsvetenskap i Barentsregionen och stödde initiativet om att förklara 2006 eller 2007 ungdomsåret i Barentssamarbetet.

Beslut:

Informationen tas till protokollet.

Ärende RR 25/2005 Överlämnande av ordförandeskap i Barents Regionråd

Beslut:

Ordförandeskapet i Barents Regionråd överlämnades från Västerbottens län, Sverige, till Republiken Karelen, Ryssland.

Bilaga 05 Ärende RR 25/2005

Sergei Katanandovs, guvernör i Republiken Karelen, Ryssland, tal.

Ärende RR 26/2005 Nästa möte

Den nye ordföranden i Barents Regionråd Sergei Katanandov, guvernör i Republiken Karelen, Ryssland, föreslog att hålla nästa möte i Regionrådet i Petrozavodsk, Ryssland, den 8-9 juni 2006 i samband med firandet av Republiken Karelens dag.

Beslut:

Nästa möte i Regionrådet hålls den 8-9 juni 2006 i Petrozavodsk, Ryssland, i samband med firandet av Republiken Karelens dag.

Mötet avslutas med en samisk barnteaterföreställning, som presenterades av Andreas Mikkelsen, representant för ursprungsbefolkningen i Barents ungdomsråd.